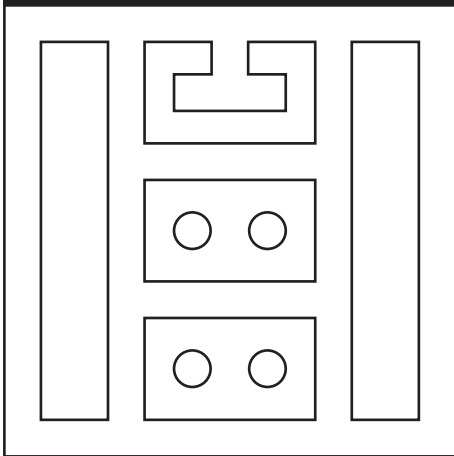


DUE



ES	MANUAL DE PRE-INSTALACIÓN E INSTALACIÓN
EN	PRE-INSTALLATION AND INSTALLATION MANUAL
FR	MANUEL DE PRÉ-INSTALLATION ET D'INSTALLATION
IT	MANUALE DI PRE-INSTALLAZIONE E D'INSTALLAZIONE
PT	MANUAL DE PRÉ-INSTALAÇÃO E INSTALAÇÃO
DE	ANLEITUNG ZUR MONTAGE UND INSTALLATIONSVORBEREITUNG
NL	VOORINSTALLATIE- EN INSTALLATIEHANDLEIDING
RU	РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ПРЕДУСТАНОВОЧНЫХ РАБОТ И УСТАНОВКЕ



CONSIDERACIONES PREVIAS / PRELIMINARY CONSIDERATIONS / CONSIDÉRATIONS PRÉALABLES
CONSIDERAZIONI PRELIMINARI / CONSIDERAÇÕES PRÉVIAS / VORÜBERLEGUNGEN
VOORAFGAANDE OPMERKINGEN / ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ



ES

¡Atención! Los tubos de alimentación tienen que ser purgados a fondo antes de la instalación del mezclador, de manera que no queden virutas, residuos de soldaduras, cáñamo u otras impurezas en ellos.

EN

Attention! The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the mixer, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes.

FR

Attention! Les tubes d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du mélangeur, de façon qu'il ne reste pas de riblons, de restes de soudure ou de chanvre, ou d'autres saletés à l'intérieur des tubes.

IT

Attenzione! I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del miscelatore, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi.

PT

Atenção! Os tubos de alimentação devem ser cuidadosamente enxaguados antes da instalação do misturador de modo que não permaneçam cavacos, resíduos de solda ou pedaços de pano além de outras impurezas no interior dos tubos.

DE

Achtung! Die Zuleitungsrohre müssen vor dem Installieren der Armatur gründlich durchgespült werden, damit keine Späne, Löt - Hanfreste oder andere Unreinheiten zurückbleiben.

NL

Let op! De toevoerleidingen moeten zorgvuldig gespoeld worden voordat de mengkraan geïnstalleerd wordt, zodat geen spaanders, lasresidu, jute of andere onzuiverheden binnen in de leidingen achterblijven.

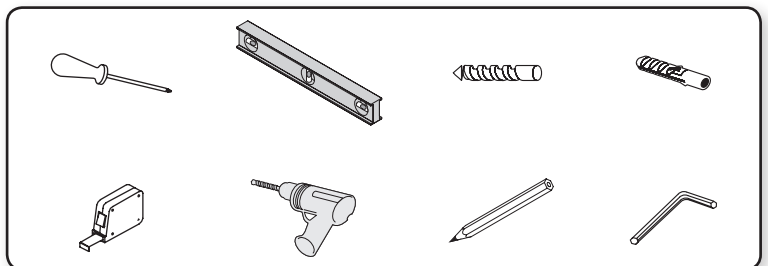
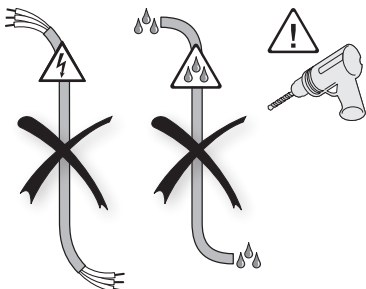
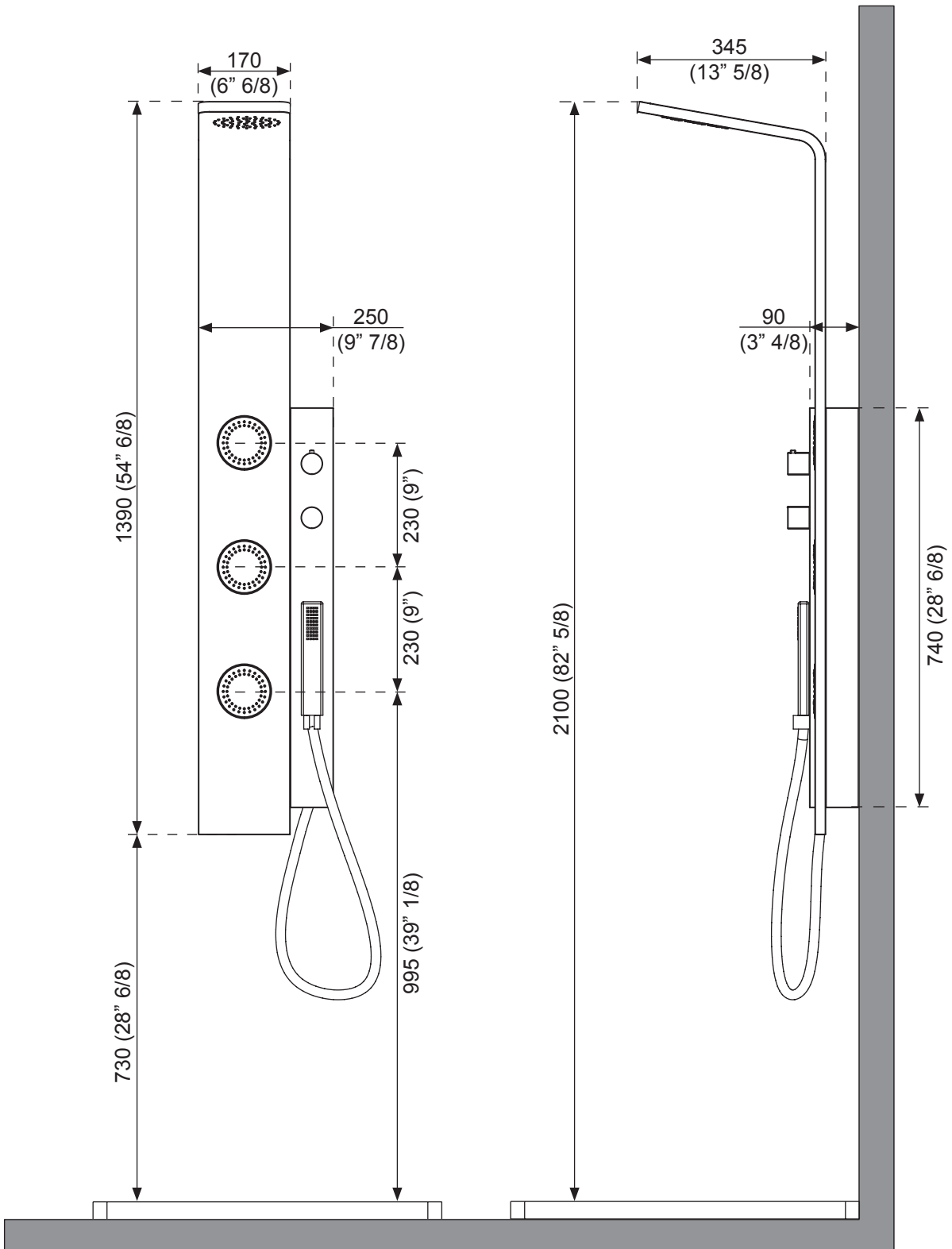
RU

Осторожно! Тщательно промыть трубы водоснабжения прежде, чем приступать к установке смесителя, таким образом, чтобы не остались стружки, остатки сварки, пенковая набивка или другие примеси внутри труб.



DUE

Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misure in mm (pollices)
 Medidas em mm (polegadas) / Maße in mm (zoll) / Afmetingen in mm (duim) / Размер в мм (дюймов)





ES

PREDISPOSICIÓN AGUA FRÍA / CALIENTE

SYSTEMPOOL aconseja predisponer las salidas de agua fría ❄️ y caliente 🔥 en una de las posiciones indicadas con el símbolo (ØØ), siendo los tubos de salida de 14 mm. En el lado de la pared se instalarán dos entronques macho-macho de 1/2".

A continuación, se instalarán dos codos de 1/2" con empalme hembra (lado del entronque) y empalme macho (lado grifería).

La presión mínima en la red hidráulica de circulación debe ser de 3 bares / 300 kPa.

La presión máxima en la red hidráulica de circulación debe ser de 5 bares / 500 kPa.

EN

HOT / COLD WATER CONNECTIONS

SYSTEMPOOL recommends providing the cold ❄️ and hot 🔥 water outlets in one of the positions indicated with the symbol (ØØ), with outlet pipes of 14 mm. Next to the wall, two 1/2" male-male connectors will be installed, followed by two 1/2" elbows with female connection (connector side) and male connection (flexible pipe side).

The minimum pressure in the water circuit of the flow enclosure must be 3 bars / 300 kPa.

The maximum pressure in the water circuit of the flow must be 5 bars / 500 kPa.

FR

PRÉ-DISPOSITION EAU FROIDE / CHAUDE

SYSTEMPOOL conseille de disposer au préalable les sorties d'eau froide ❄️ et d'eau chaude 🔥 sur l'une des positions indiquées par le symbole (ØØ), les tubes de sortie étant de 14 mm. On installera côté mur deux raccords mâle-mâle de 1/2". Puis on installera deux coudes de 1/2" avec jonction femelle (côté de la jonction) et jonction mâle (côté du flexible).

La pression minimale du système hydraulique de circulation doit être de 3 bar / 300 kPa.

La pression maximale du système hydraulique de circulation doit être de 5 bar / 500 kPa.

IT

PREDISPOSIZIONE ACQUA FREDDA / CALDA

SYSTEMPOOL consiglia di predisporre le uscite dell'acqua fredda ❄️ e calda 🔥 in una delle posizioni indicate con il simbolo (ØØ), essendo i tubi di uscita di 14 mm. Nel lato della parete si installeranno due collegamenti maschio-maschio da 1/2". Di seguito, verranno installati due gomiti di 1/2" da una parte filettata femina (lato della parete) e dall'altra parte filettata maschio (lato del flessibile).

La pressione minima nella rete idraulica di circolazione deve essere di 3 bar / 300 kPa.

La pressione massima nella rete idraulica di circolazione deve essere di 5 bar / 500 kPa.

PT

PREDISPOSIÇÃO ÁGUA FRIA / QUENTE

SYSTEMPOOL aconselha colocar as saídas de água fria ❄️ e quente 🔥 numa das posições indicadas com o símbolo (ØØ), sendo os tubos de saída de 14 mm. No lado da parede serão instalados dois entroncamento macho-macho de 1/2". Depois, serão instalados dois cotovelos de 1/2" com ligação fêmea (lado do entroncamento) e ligação macho (lado bicha flexível).

A pressão mínima da rede hidráulica de circulação deve ser de 3 bar / 300 kPa.

A pressão máxima da rede hidráulica de circulação deve ser de 5 bar / 500 kPa.

DE

VORGESEHEN FÜR KALT-UND WARMWASSER

SYSTEMPOOL empfiehlt, die Warm- und Kaltwasserausläufe (❄️ bzw. 🔥) an einer der mit den Symbolen (ØØ) gekennzeichneten Stellen (Abb. 1) vorzubereiten. Die Auslaufrohre sind 14 mm groß. An der Wandseite werden zwei Anschlüsse mit 1/2" Außengewinde montiert. Danach werden zwei 1/2" Winkelstücke mit jeweils einem Innengewinde (Anschlussseite) und einem Außengewinde (Armaturenseite) montiert.

Der Mindestdruck des Wassernetzes muss 3 bar / 300 kPa betragen.

Der Höchstdruck des Wassernetzes muss 5 bar / 500 kPa betragen.

RU

OPSTELLING V.D. WARM / KOUDWATERAANSLUITINGEN

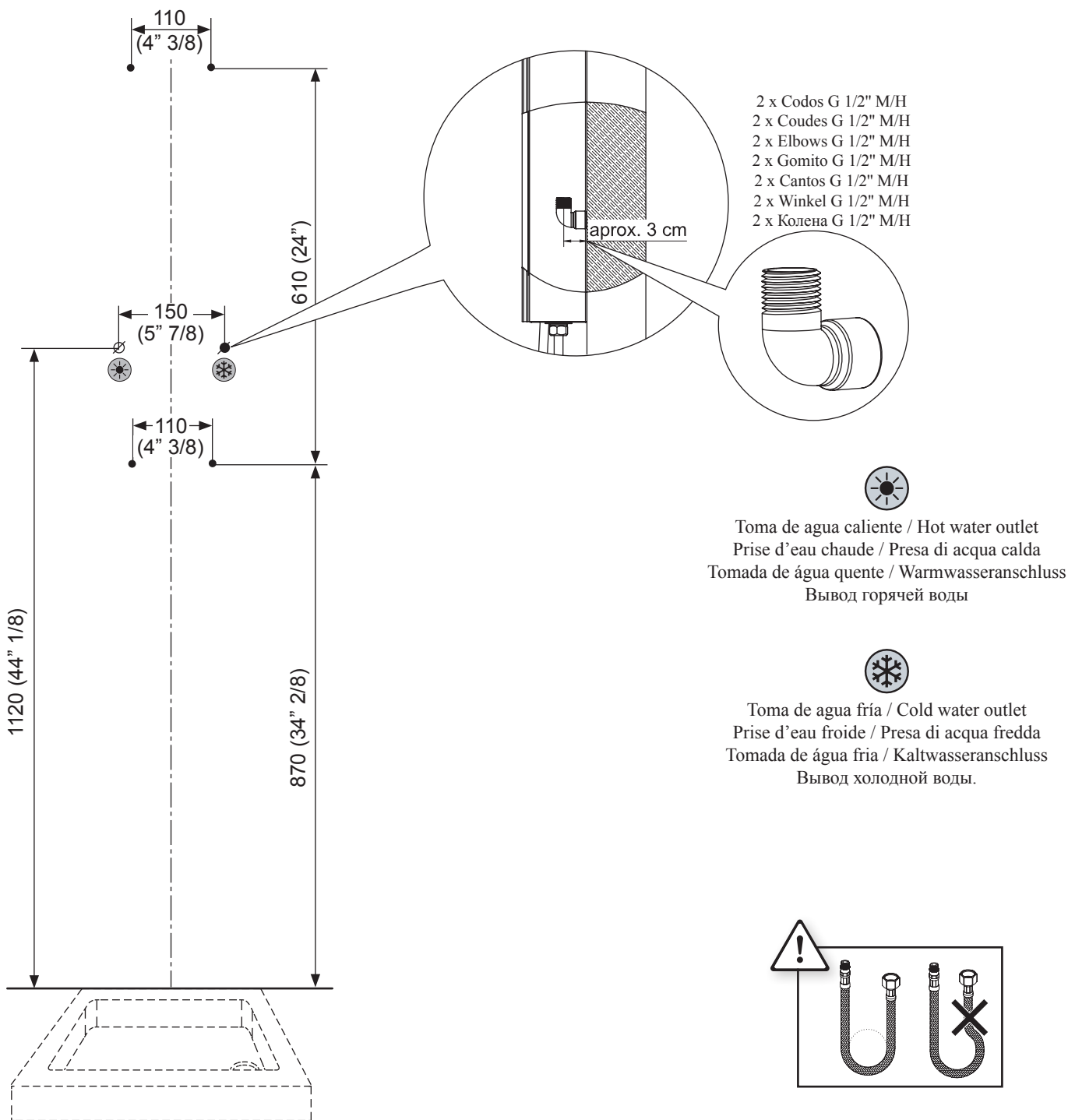
SYSTEMPOOL советует расположить выход холодной (❄️) и горячей (🔥) воды в одном из положений, указанных знаком (ØØ), при этом диаметр выходных труб должен быть 14 мм. Со стороны стены устанавливаются две соединительных детали с двумя штыревыми элементами размером 1/2". Затем устанавливаются два колена размером 1/2" с гнездовым элементом (со стороны соединительной детали) и штыревым элементом (со стороны кранов) Минимальное давление в водопроводной сети должно быть 3 бара / 300 kPa.

Максимальное давление в водопроводной сети должно быть 5 бар / 500 kPa.



PREINSTALACIÓN PARED / WALL PRE-INSTALLATION / PRE-INSTALLATION SUR LE MUR / PREINSTALLAZIONE PARETE / PRÉ-INSTALAÇÃO DA COLUNA / VORBEREITUNG DER WAND / MUUR VOORBEREIDING

Medidas en mm (pulgadas) / Measure in mm (inches) / Mesure en mm (pouces) / Misure in mm (pollices)
 Medidas em mm (polegadas) / Maße in mm (zoll) / Afmetingen in mm (duim) / Размер в мм (дюймов)



Atención: Evitar la posible interferencia de los tornillos de fijación con el trazado de las tuberías. Cotas de preinstalación recomendadas, en caso de variar alguna de ellas, el resto también tienen que ser modificadas.

Attention: Avoid fastening screws from possibly interfering with the tubing layout. Recommended pre-installation dimensions. Should any have to be altered, the rest must also be modified.

Attention: Éviter toute éventuelle interférence entre les vis de fixation et le tracé de la tuyauterie. Cotes de pré-installation recommandées, dans le cas où l'on varierait cette hauteur, le reste des cotes doit également être modifié.

Attenzione: Evitare ogni possibile interferenza delle viti di fissaggio con il tracciato dei condotti. Misure di preinstallazione consigliate, nel caso in cui si variasse qualcuna di esse, anche il resto deve essere modificato.

Atenção: Evitar a possível interferência dos parafusos de fixação com o traçado das tubagens. Cotas de pré-instalação recomendadas, se quer alterar alguma delas, também terá que modificar o resto.

Achtung: Darauf achten, dass die Befestigungsschrauben nicht mit der Rohrführung zusammen fallen. Empfohlene Vorinstallationsmaße; falls sich eines davon ändert, sind auch die übrigen Maße zu ändern.

Внимание: следует избегать того, чтобы крепежные винты соприкасались с местом прохождения труб. Если одна из рекомендуемых разметок для подготовительных работ будет изменена, то должны быть изменены и другие.



INSTALACIÓN GRIFERÍA TERMOSTÁTICA

ES

Todas las griferías termostáticas se ajustan de fábrica a 38°C/100°F. Si debido a las particulares condiciones de las instalaciones, se observasen cambios de la temperatura, la grifería termostática deberá ajustarse a las condiciones particulares de la instalación, siguiendo los pasos que a continuación se detallan:

- 1) Abra la llave de paso y mida con un termómetro la temperatura del agua que sale.
- 2) Gire la tuerca reguladora (R) a la derecha o bien a la izquierda, hasta que el agua que sale tenga una temperatura de 38°C/100°F.
- 3) Introduzca el mando del termostato (M) de tal modo que la marcación de 38°C/100°F se vea en la posición vertical hacia arriba, coincidiendo con el tope (T).

* El radio de giro del mando está bloqueado a 38°C/100°F como seguridad. Para sobrepasar esta temperatura basta con oprimir el botón de seguridad y girar el mando.

THERMOSTATIC TAPS AND FITTINGS INSTALLATION

EN

All the thermostatic taps and fittings are factory-set at 38°C/100°F. If, due to special system conditions, temperature changes are detected, the thermostatic taps and fittings shall be adapted to the system peculiar conditions, according to the points described in details here below:

- 1) Open the tap and measure the temperature of the exiting water by a thermometer.
- 2) Rotate the control (R) rightwards or leftwards, until the exiting water reaches a temperature of 38°C/100°F.
- 3) Position the thermostat control (M) so that the symbol of 38°C/100°F comes to vertical line in the upper part, coinciding with the top (T).

* The control rotating radius is locked on 38°C/100°F due to safety reasons. For getting a higher temperature, just press the red push button.

INSTALLATION ROBINETTERIE THERMOSTATIQUE

FR

Toute la robinetterie thermostatique est réglée en usine à 38°C/100°F. Au cas où, à cause d conditions particulières des installations, des variations de température seraient relevées, la robinetterie thermostatique devra être adaptée aux conditions spécifiques de l'installation en suivant les instructions reportées en détail cidessous:

- 1) Ouvrir le robinet et mesurer, par un thermomètre, la température de l'eau en sortie.
- 2) Tourner le robinet de réglage (R) à droite ou à gauche jusqu'à ce que l'eau en sortie atteint la température de 38°C/100°F.
- 3) Régler la commande du thermostat (M) de façon que le cran des 38°C/100°F coïncide avec la ligne blanche du dispositif de limitation de la température (T).

* Le rayon de rotation de la commande est bloqué à 38°C/100°F pour des raisons de sécurité. Pour augmenter la température, il suffit d'appuyer sur le bouton rouge.

INSTALLAZIONE RUBINETTERIA TERMOSTATICA

IT

Tutta la rubinetteria termostatica è impostata di fabbrica a 38°C/100°F. Se, a causa di particolari condizioni degli impianti, si dovessero rilevare cambiamenti di temperatura, la rubinetteria termostatica dovrà essere adattata alle condizioni particolari dell'impianto, secondo i punti descritti in dettaglio qui di seguito:

- 1) Aprire il rubinetto e misurare, tramite un termometro, la temperatura dell'acqua che esce.
- 2) Ruotare il rubinetto di regolazione (R) verso destra o verso sinistra, fino a quando l'acqua in uscita non raggiunge la temperatura di 38°C/100°F.
- 3) Posizionare il comando termostatico (M) in modo che il segno di 38°C/100°F sia nella posizione in modo verticale in su, deve coincidere con el fermo (T).

* Il raggio di rotazione del comando è bloccato a 38°C/100°F per sicurezza. Per ottenere una temperatura superiore, è sufficiente premere il pulsante rosso.

INSTALAÇÃO TORNEIRAS TERMOSTÁTICAS

PT

Todas as torneiras termostáticas são reguladas na fábrica para 38°C/100°F. Se, devido às condições particulares das instalações, se observassem mudanças da temperatura, as torneiras termostáticas deverão ser reguladas para as condições específicas da instalação, seguindo os passos que, a seguir, se indicam:

- 1) Abra a torneira de passagem e, com a ajuda de um termómetro, faça a medição da temperatura da água que sai.
- 2) Gire a porca reguladora (R) para a direita ou então para a esquerda, até que a água que sai tenha uma temperatura de 38°C/100°F.
- 3) Coloque o comando do termostato (M) de modo que a marcação de 38°C/100°F fique na posição vertical na parede de cima do embelezador facendolo coincidir con el topo (T).

* Como medida de segurança, o raio de rotação do comando encontrase bloqueado em 38°C/100°F. A fim de poder ultrapassar esta temperatura, basta premir o botão vermelho.


**INSTALLATION DER
THERMOSTATHÄHNE**

DE

Alle Thermostatischen Hähne werden werkseitig auf 38°C/100°F. Sollten aufgrund von Sonderbedingungen der Anlagen Temperaturveränderungen wahrgenommen werden, so müssen die Hähne wie im Folgenden beschrieben eingestellt werden:

- 1) Man öffne den Hahn und messe mit einem Thermometer die Temperatur des austretenden Wassers.
- 2) Man drehe den Regelhahn (R) nach rechts oder links, bis das austretende Wasser eine Temperatur von 38°C/100°F erreicht.
- 3) Man stelle den Schalter des Thermostates (M) so ein, daß die 38°C/100°F- des Temperaturbegrenzers übereinstimmt; danach die schraube anziehen (T).

* Der Drehradius der Schaltung ist aus Sicherheitsgründen auf 38°C/100°F eingestellt. Für eine höhere Temperatur reicht es aus, wenn man den roten Schalter betätigt.

**PLAATSING VAN DE
THERMOSTAATKRANEN**

NL

Alle thermostaatkranen zijn in de fabriek op 38°C/100°F. Indien er zich, ten gevolge van bijzondere kenmerken van de installatie, veranderingen in temperatuur voordoen, dienen de thermostaatkranen aan de bijzondere kenmerken van de installatie aangepast te worden, waarbij de hierna nader aangegeven stappen gevolgd dienen te worden:

- 1) De draan openen en met een thermometer de temperatuur van het water dat uit de kraan stroomt meten
- 2) De regelmoer (R) naar rechts of naar links draaien totdat het water een temperatuur van 38°C/100°F heeft.
- 3) De thermostaatknop (M) zo instellen dat de aanduiding van 38°C/100°F overeenkomt de verticale lijn van de temperatuurbegeer (T).

* Het draaibereik van de knop is ter beveiliging bij 38°C/100°F geblokkeerd. Voor het instellen van een hogere temperatuur hoeft men enkel de rode knop in te drukken.

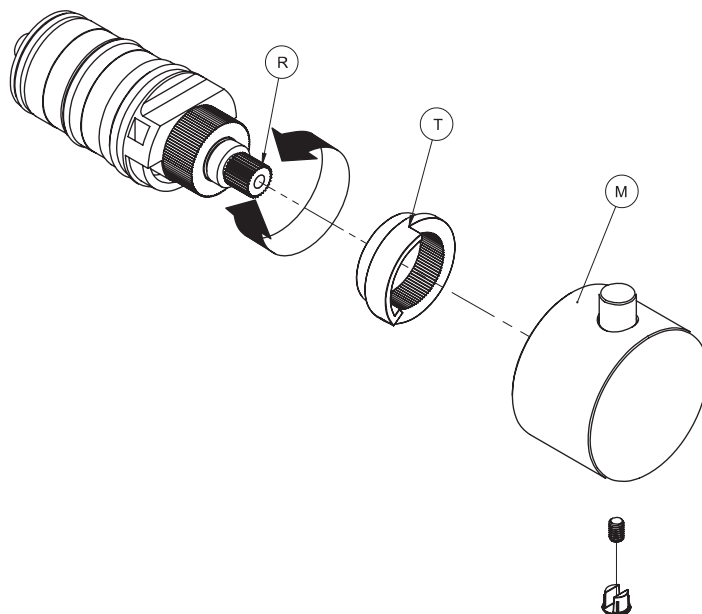
УСТАНОВКА КОМПЛЕКТА ТЕРМОСТАТИЧЕСКИХ КРАНОВ

RU

Все комплекты термостатических кранов настраиваются на заводе на 38°C/100°F. Если по причине особых условий места установки наблюдаются изменения температуры воды, комплекты термостатических кранов должны быть настроены в соответствии с данными характеристиками. Для этого необходимо следовать указанным ниже инструкциям:

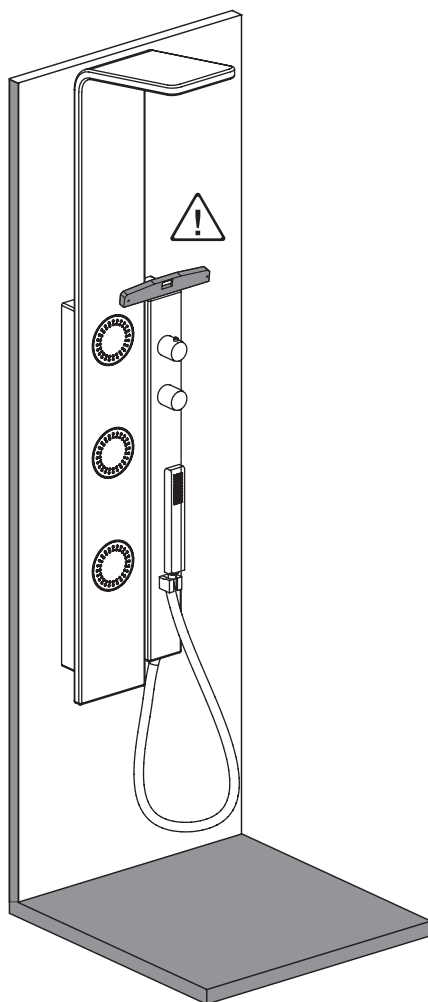
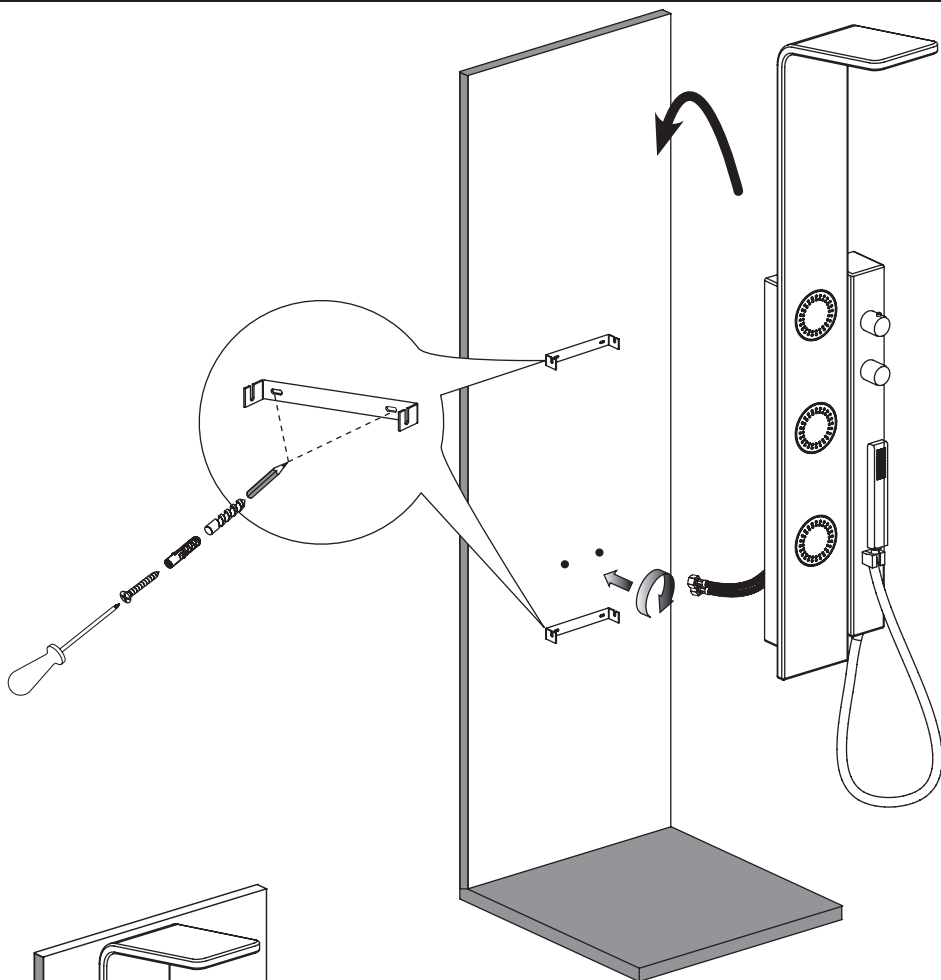
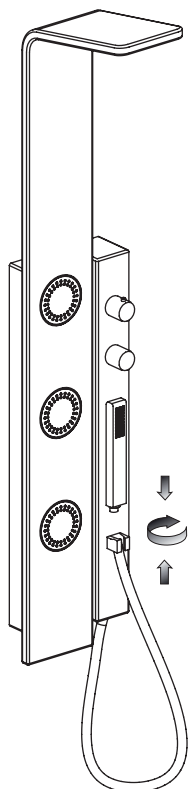
- 1) Открыть запорный вентиль подачи воды, и с помощью термометра измерить температуру поступающей воды.
- 2) Поворачивая регулировочную гайку (R) вправо или влево, зафиксировать температуру выходящей воды на 38°C/100°F.
- 3) Установить ручку термостата (M) таким образом, чтобы показатель температуры 38°C/100°F находился в вертикальном положении по направлению вверх, совпадая с упором (T).

* В целях безопасности, радиус поворота ручки блокируется, доходя до 38°C/100°F. Для превышения этой температуры достаточно нажать предохранительную кнопку и повернуть ручку.





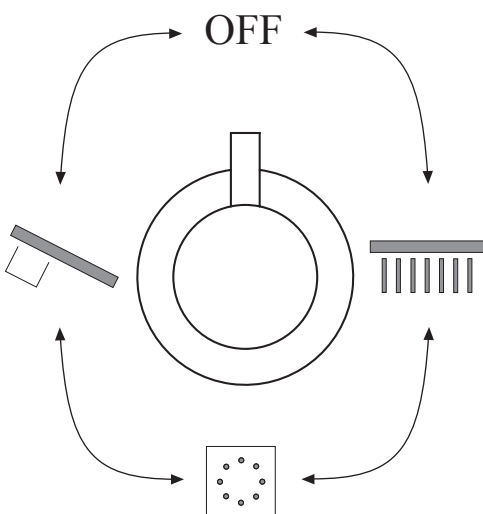
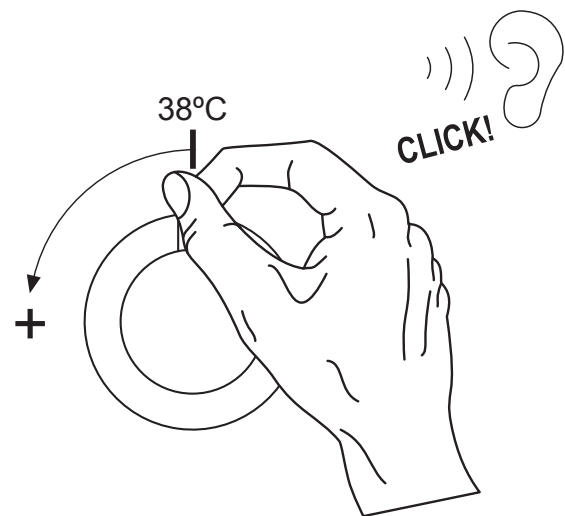
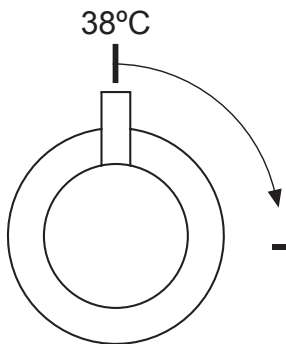
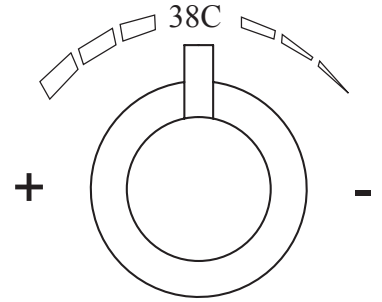
INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION / INSTALLATION DE LA COLONNE
MONTAGGIO DELLA COLONNA / INSTALAÇÃO DA COLUNA
INSTALLATION DER SÄULE / PLAATSING VAN DE ZUIL / УСТАНОВКА ДУШЕВОЙ КОЛОНКИ





GRIFERÍA TERMOSTÁTICA / THERMOSTATIC TAPS AND FITTINGS / ROBINETTERIE THERMOSTATIQUE
 RUBINETTERIA TERMOSTATICA / TORNEIRA TERMOSTÁTICA
 THERMOSTATHÄHNE / THERMOSTAATKRANEN / СМЕСИТЕЛЬ С ТЕРМОСТАТОМ

Selector de temperatura con limitador de temperatura a 38°C / 100°F.
 Temperature switch with safety limiter at 38°C / 100°F.
 Selecteur de temperature avec dispositif de limitation a 38°C / 100°F de securite.
 Selettore di temperatura con limitatore di sicureza a 38°C / 100°F.
 Selecção temperatura com a temperatura limite em 38°C / 100°F.
 Temperaturschalter mit sicherheitsbegrenzer auf 38°C / 100°F.
 Temperatuurschakelaar met veiligheidsbegrenzer op 38°C / 100°F.
 Ручка переключателя температуры с ограничителем до 38°C / 100°F.



Llave de paso con limitador de caudal.
 Tap with flow-rate limiter.
 Robinet avec dispositif de limitation de capacite.
 Rubinetto con limitatore di portata.
 Torneira de passagem com limitador.
 Hahn mit umweltschutzbegrenzer.
 Kraan met zuinige waterstroombegrenzer.
 Переключатель подачи воды.



DUCHA-FIJA
 FIXER SHOWER
 DOUCHE-FIXE
 DOCCIA-FISSAO
 DUCHA-FIJAOU
 WEIGE UMSTELLER
 VASTE DOUCHE
 СТАЦИОНАРНЫЙ ДУШ



TELE-DUCHA
 HAND-SHOWER
 TÉLÉ-DOUCHE
 TELE-DOCCIA
 TELE-DUCHA
 HANDBRAUSE
 HANDDOUCHE
 РУЧНОГО ДУША



DUCHA LATERAL
 SIDE SHOWER
 DOUCHE LATERAL
 DOCCIA LATERALE
 DUCHE LATERAL
 DUSCHDÜSE
 ZIJ-DOUCHE-JET
 ДЖЕТЫ



ES - LA LIMPIEZA DEL ACERO INOXIDABLE EN EL BAÑO

Los aceros inoxidable son fáciles de limpiar, por esta razón es un material que se utiliza frecuentemente en cocinas, baños y electrodomésticos. La superficie lisa y no porosa impide que las bacterias y otros microorganismos se adhieran y puedan sobrevivir en ella. Por supuesto, no existe ningún material empleado en el hogar que no precise de algún tipo de mantenimiento y el acero inoxidable no es una excepción a esta regla. El acero inoxidable se puede limpiar fácilmente proporcionando superficies desinfectadas con un alto grado de higiene. Para mantener en excelentes condiciones los aceros inoxidable utilizados en el hogar, es recomendable seguir los siguientes consejos, teniendo siempre la precaución de evitar determinadas prácticas de limpieza que puedan producir corrosión del acero inoxidable.

ELIMINACIÓN DE MANCHAS EN SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE

En la mayoría de los casos, se producirán excelentes resultados utilizando un paño suave o una esponja humedecidos en agua jabonosa. Otra forma sencilla de eliminarlas, es con una bayeta de microfibra ligeramente humedecida. En las superficies de acero inoxidable acabado espejo, los limpiacristales ofrecen buenos resultados. Evite utilizar productos abrasivos puesto que pueden producir arañazos. En las superficies cepilladas y pulidas, limpie en el sentido del pulido y no en sentido contrario. Las marcas de los dedos en las superficies de acero inoxidable pueden ser más problemáticas en los productos nuevos. Después de pasar varias semanas, las huellas no serán tan visibles como cuando la superficie era totalmente nueva.

ELIMINACIÓN DE LAS MANCHAS MÁS DIFÍCILES

Para una suciedad más persistente, como pueden ser manchas de grasa, bastará con utilizar un limpiador cremoso normal. En zonas con agua dura, seque las superficies asegurándose de no dejar sobre ellas la bayeta o estropajo, para evitar marcas de agua y restos de cal.

ELIMINACIÓN DE RESTOS DE CAL

En caso de que el limpiador cremoso no sea suficiente, trate los restos de cal con una solución de vinagre al 25% y deje actuar durante unos minutos. A continuación, limpie y seque la superficie como de costumbre.

PRÁCTICAS DE LIMPIEZA A EVITAR

Los desinfectantes que lleven lejía, pueden dañar el acero inoxidable si se encuentran muy concentrados o permanecen en contacto con la superficie durante bastante tiempo. La sal y otros limpiadores que contienen cloruros también pueden causar daños. Diluya siempre estos productos “desinfectantes” cuando los utilice, reduciendo el tiempo de exposición al mínimo y no se olvide después de aclarar la superficie en profundidad con agua limpia. Los limpiadores en polvo abrasivos pueden dejar arañazos. Los estropajos de acero común no son adecuados para el acero inoxidable puesto que reducen la capacidad auto reparadora de las superficies de acero inoxidable.

Los limpiadores de plata pueden contener cloruros y ácidos fuertes y no son adecuados para el acero inoxidable.

La limpieza con amoníaco (NH_3), incluso diluido puede producir manchas irreparables sobre el acero.

ADVERTENCIA: Producto no válido para instalación en ambientes clorados.

EN - CLEANING STAINLESS STEEL IN BATHROOMS

Stainless steel is simple to clean and is therefore frequently used in kitchens, bathrooms and electrical appliances.

The smooth, non-porous surface prevents bacteria and other micro organisms from adhering and living on it.

Of course all household materials require some maintenance and stainless steel is no exception. Stainless steel is easy to clean, and when disinfected guarantee high standards of hygiene.

The following tips will ensure that the stainless steel in your home is in optimum condition at all times. Remember always to avoid certain cleaning practices that may cause corrosion.

REMOVING STAINS FROM STAINLESS STEEL SURFACES

In most cases, we can achieve excellent results simply by using a soft cloth or a sponge dipped in soapy water.

Another easy way of removing stains is to use a slightly dampened micro fibre cloth. On mirror-like stainless steel surfaces window cleaning products produce good results. Avoid using abrasive products as they may cause scratching.

On shiny, polished surfaces following the grain of the polish when cleaning.

Fingerprints on stainless steel surfaces can be more of a problem when the product is new. After several weeks, the fingerprints will not be as visible as when the surface was brand new.

REMOVING TOUGH STAINS

For more persistent dirt such as grease, use normal cream cleaning fluids.

In areas with hard water, dry the surface and remove all cloths and sponges to prevent water and limescale stains.

REMOVING LIMESCALE STAINS

If the cream cleaning fluid is not enough, apply a 25% vinegar solution to the limescale and leave for a few minutes before cleaning and drying the surface as usual.

AVOID THE FOLLOWING CLEANING METHODS

Bleach-based disinfectants can damage stainless steel if they are highly concentrated or if they remain in contact with the surface for a long time. Salt and other cleaners that contain chlorides can also cause damage. Always dilute these “disinfectant” products when you use them, reduce exposure time to the minimum and remember to rinse the surface thoroughly with clean water. Abrasive cleaning powders may leave scratches. Standard steel scourers are not suitable for stainless steel surfaces because they reduce their self-repairing capacity.

Silver polishers can contain chlorides and strong acids and are not suitable for stainless steel.

Cleaning with ammonia (NH_3), even when diluted, can cause irreparable stains to appear on the steel.

WARNING: Product not suitable for installation in spaces where chlorine is present.



FR - LE NETTOYAGE DE L'ACIER INOXYDABLE DANS LA SALLE DE BAINS

Les aciers inoxydables sont faciles à nettoyer, et c'est la raison pour laquelle ce matériau est fréquemment utilisé dans les cuisines, les salles de bains et pour les électroménagers. Leur surface lisse et non poreuse empêche les bactéries et autres microorganismes d'y adhérer et de survivre. À la maison, il n'existe bien sûr aucun matériau qui n'exige aucun type d'entretien, et l'acier inoxydable n'est pas une exception à cette règle. L'acier inoxydable est facile à nettoyer et à désinfecter, ce qui garantit un niveau élevé d'hygiène. Pour maintenir les aciers inoxydables en parfaites conditions, il est recommandé de suivre les conseils suivants, en prenant dans tous les cas la précaution d'éviter certaines pratiques de nettoyage susceptibles d'entraîner la corrosion de l'acier inoxydable.

ÉLIMINATION DE TACHES SUR LES SURFACES EN ACIER INOXYDABLE

Dans la plupart des cas, un linge doux ou une éponge humectée d'eau savonneuse suffisent pour obtenir d'excellents résultats. Une autre manière d'éliminer les taches consiste à utiliser une lavette en microfibre légèrement humide. Sur les surfaces en acier inoxydable à finition miroir, les produits de nettoyage de vitres sont très efficaces. Évitez d'utiliser des produits abrasifs, car ces derniers pourraient rayer la surface. Sur les surfaces brossées et polies, nettoyez dans le sens du polissage et non dans le sens opposé. Les traces de doigts sur les surfaces en acier inoxydable posent plus de problèmes sur les produits neufs. Après quelques semaines, les traces ne sont plus aussi visibles que lorsque la surface est totalement neuve.

ÉLIMINATION DES TACHES PLUS TENACES

Pour les salissures plus persistantes, comme c'est le cas des taches de graisse, il suffit d'utiliser un nettoyant crémeux normal. Dans les régions où l'eau est dure, séchez les surfaces et retirez les lavettes et les éponges afin d'éviter de laisser des traces d'eau et de tartre.

ÉLIMINATION DU TARTRE

Si le nettoyant crémeux n'est pas suffisant, éliminez le tartre en appliquant une solution contenant 25% de vinaigre et laissez agir pendant quelques minutes. Nettoyez et séchez ensuite la surface de la manière habituelle.

PRATIQUES DE NETTOYAGE À ÉVITER

Les produits désinfectants contenant de l'eau de javel peuvent endommager l'acier inoxydable s'ils sont très concentrés ou restent en contact avec la surface trop longtemps. Le sel et autres nettoyants contenant des chlorures peuvent également provoquer des dommages. Si vous utilisez ces produits « désinfectants », diluez-les toujours et réduisez la durée d'exposition au minimum, et n'oubliez pas de rincer ensuite abondamment la surface à l'eau propre. Les nettoyants abrasifs en poudre peuvent rayer les surfaces. Les éponges métalliques communes sont à éviter sur l'acier inoxydable, car elles réduisent la protection propre aux surfaces de ce matériau. Les nettoyants pour l'argent peuvent contenir des chlorures et/ou des acides forts et sont également à éviter pour l'acier inoxydable.

Un nettoyage à l'ammoniac (NH_3), même dilué, peut provoquer l'apparition de taches irréparables sur l'acier.

AVERTISSEMENT : Produit non valable pour être installé dans des environnements chlorés.

IT - LA PULIZIA DELL'ACCIAIO INOX NEL BAGNO

Gli acciai inox sono facili da pulire e perciò questo materiale è impiegato con frequenza in cucine, bagni ed elettrodomestici. La superficie liscia e non porosa impedisce che i batteri ed altri microrganismi vi aderiscano e possano sopravvivere sulla stessa. Naturalmente qualsiasi materiale impiegato in casa richiede qualche cura o manutenzione e l'acciaio inox non è un'eccezione alla regola. L'acciaio inox si può comunque pulire facilmente ottenendo superfici disinfettate con un elevato grado di igiene. Per mantenere in perfette condizioni gli acciai inox impiegati in casa, si raccomanda di tenere presenti i seguenti consigli, facendo sempre attenzione ad evitare determinate prassi di pulizia in grado di provocare la corrosione dell'acciaio inossidabile.

ELIMINAZIONE DELLE MACCHIE SULLE SUPERFICI IN ACCIAIO INOX

Nella maggior parte dei casi, si ottengono risultati eccellenti utilizzando un panno morbido o una spugna inumiditi con acqua e sapone. Un altro modo semplice per eliminare le macchie consiste nell'impiego di una spugnetta in microfibra leggermente inumidita. Sulle superfici in acciaio inox con finitura a specchio, i prodotti pulenti per vetri consentono di ottenere buoni risultati. Evitare di usare prodotti abrasivi, in quanto potrebbero graffiare la superficie. Sulle superfici levigate a spazzola e lucidate, pulire nel senso della lucidatura e non in senso contrario. Le impronte delle dita sulle superfici in acciaio inox possono essere più problematiche nei prodotti nuovi. Dopo qualche settimana, le impronte non sono più tanto visibili come quando la superficie era nuova.

ELIMINAZIONE DELLE MACCHIE PIÙ DIFFICILI

Per lo sporco più resistente, come le macchie di grasso, basta usare un prodotto pulente cremoso normale. Nelle zone in cui l'acqua è dura, asciugare le superfici e non lasciare appoggiati straccetti o spugnette per evitare di lasciare tracce d'acqua e resti di calcare.

ELIMINAZIONE DEI RESIDUI DI CALCARE

Se il prodotto pulente cremoso non fosse sufficiente, preparare una soluzione di aceto al 25%, applicare sui residui di calcare e lasciare agire per qualche minuto. Quindi pulire ed asciugare la superficie come al solito.

PRATICHE DI PULIZIA DA EVITARE

I disinfettanti contenenti candeggina possono danneggiare l'acciaio inox se sono molto concentrati o se restano a contatto con la superficie per un periodo di tempo prolungato. Anche il sale ed altri prodotti pulenti contenenti cloruri possono causare danni. Diluire sempre questi prodotti "disinfettanti" prima dell'uso, riducendo il tempo di esposizione al minimo e non dimenticare di risciacquare a fondo la superficie con acqua pulita. I prodotti pulenti abrasivi in polvere possono graffiare le superfici. Le pagliette d'acciaio comune non sono adatte dato che riducono la capacità di autoriparazione delle superfici in acciaio inox. I prodotti pulenti per l'argento possono contenere cloruri ed acidi forti e non sono adatti all'acciaio inox. La pulizia con ammoniaca (NH_3), anche se diluita, può provocare la comparsa di chiazze indelebili sull'acciaio.

AVVERTENZA. Prodotto non valido per relativa installazione in ambienti clorati.



PT - A LIMPEZA DO AÇO INOXIDÁVEL NA CASA DE BANHO

Os aços inoxidáveis são fáceis de limpar, por esta razão é um material que se utiliza frequentemente em cozinhas, casas de banho e electrodomésticos.

A superfície lisa e não porosa impede que as bactérias e outros microorganismos se adiram e possam sobreviver nela.

Com certeza não existe nenhum material empregue na casa que não precise de algum tipo de manutenção e o aço inoxidável não é uma excepção a esta regra. O aço inoxidável pode-se limpar facilmente proporcionando superfícies desinfectadas com um alto grau de higiene.

Para manter em excelentes condições os aços inoxidáveis utilizados na casa, é recomendável seguir os seguintes conselhos, tendo sempre a precaução de evitar determinadas práticas de limpeza que possam provocar corrosão no aço inoxidável.

ELIMINAÇÃO DE MANCHAS EM SUPERFÍCIES DE AÇO INOXIDÁVEL

Na maioria dos casos podem-se conseguir excelentes resultados utilizando um pano macio ou uma esponja humedecida com água e detergente.

Outra forma simples de eliminá-las é com um pano de microfibra ligeiramente humedecido. Nas superfícies de aço inoxidável com acabamento de espelho, os limpa-vidros dão bons resultados. Evite utilizar produtos abrasivos dado que podem provocar riscos.

Nas superfícies escovadas e polidas, limpe no sentido do polimento e não no sentido contrário.

As marcas dos dedos nas superfícies de aço inoxidável podem ser mais problemáticas nos produtos novos. Depois de passarem várias semanas, as marcas não serão tão visíveis como quando a superfície era totalmente nova.

ELIMINAÇÃO DAS MANCHAS MAIS DIFÍCEIS

Para uma sujidade mais persistente, como podem ser manchas de gordura, bastará utilizar um produto de limpeza cremoso normal. Em zonas com água dura, seque as superfícies e retire os panos e esfregões para evitar deixar marcas de água e restos de calcário.

ELIMINAÇÃO DE RESTOS DE CALCÁRIO

No caso de que o produto de limpeza cremoso não seja suficiente, trate os restos de calcário com uma solução de vinagre a 25% e deixe agir durante uns minutos. Depois, limpe e seque a superfície como sempre.

PRÁTICAS DE LIMPEZA A EVITAR

Os desinfectantes que tenham lixívia podem danificar o aço inoxidável se estiverem muito concentrados ou permanecerem em contacto com a superfície durante bastante tempo. O sal e outros produtos de limpeza que contenham cloretos também podem causar danos.

Dilua sempre estes produtos “desinfectantes” quando os utilizar, reduzindo o tempo de exposição ao mínimo e não se esqueça depois de enxaguar a superfície em profundidade com água limpa. Os produtos de limpeza em pó abrasivos podem deixar riscos.

Os esfregões de palha de aço não são adequados para o aço inoxidável, dado que reduzem a capacidade auto-reparadora das superfícies de aço inoxidável. Os produtos para limpar a prata podem conter cloretos e ácidos fortes e não são adequados para o aço inoxidável.

DE - REINIGUNG VON ROSTFREIEM STAHL IM BAD

Rostfreier Stahl ist leicht zu reinigen. Deshalb wird dieses Material häufig für Bäder, Küchen und Elektrogeräte verwendet.

Die glatte und nicht poröse Oberfläche verhindert, dass sich Bakterien und andere Mikroorganismen ansetzen und darauf überleben können.

Natürlich gibt es kein Material, das in Privaträumen verwendet wird und nicht irgendeine Art der Pflege benötigt, und der rostfreie Stahl ist keine Ausnahme dieser Regel.

Mit rostfreiem Stahl kann man bei leichter Reinigung desinfizierte Oberflächen mit einem hohen Grad an Hygiene erzielen.

Um den rostfreien Stahl in Privatbereichen in einwandfreiem Zustand zu erhalten, sollten folgende Tipps befolgt werden. Allerdings sollten dabei gewisse Reinigungspraktiken vermieden werden, die auch an bestem Stahlmaterial Rost verursachen können.

ENTFERNEN VON FLECKEN AN ROSTFREIEN STAHLFLÄCHEN.

In den meisten Fällen kann man mit einem weichen Tuch oder Schwamm und Seifenwasser hervorragende Ergebnisse erzielen.

Eine weitere, einfache Art der Fleckentfernung ist ein leicht sangefeuchtetes Tuch mit Mikrofasern. Für rostfreie Stahlflächen mit Spiegelausführung sind auch Glasreiniger sehr gut geeignet. Vermeiden Sie scheuernde Produkte, da diese Kratzer verursachen können.

Gebürstete und polierte Flächen sollten immer in der Polierrichtung gereinigt werden, nicht dagegen.

Fingerabdrücke auf rostfreien Stahlflächen sind normalerweise nur bei neuen Produkten ein Problem. Nach mehreren Wochen sind die Fingerabdrücke nicht mehr so stark sichtbar, wie bei vollständig neuen Flächen.

ENTFERNEN VON SCHWIERIGEREN FLECKEN

Gegen hartnäckigeren Schmutz, wie z.B. Fettflecken, ist eine normale Reinigungsmilch ausreichend. In Gebieten mit hartem Wasser sollten die Oberflächen getrocknet und Tücher und Scheuerschwämme entfernt werden, um Kalkreste und Wasserspuren zu vermeiden.

ENTFERNUNG VON KALKRESTEN

Falls die Reinigungsmilch nicht ausreicht, können Sie Kalkreste mit einer 25-prozentigen Essiglösung behandeln, die Sie einige Minuten einwirken lassen. Anschließend wird die Oberfläche so wie immer gereinigt und getrocknet.

REINIGUNGSMETHODEN, DIE VERMIEDEN WERDEN SOLLTEN

Desinfektionsmittel mit Lauge können rostfreien Stahl bei hoher Konzentration oder längerem Kontakt mit der Oberfläche beschädigen. Salz und andere Reinigungsmittel mit Chloridgehalt können ebenfalls Schäden verursachen. Verdünnen Sie solche „Desinfektionsprodukte“ immer, wenn Sie sie benutzen, lassen Sie sie nur so kurz wie möglich auf der Oberfläche und vergessen Sie nicht, die Fläche anschließend gründlich mit sauberem Wasser abzuspülen. Reinigungsmittel mit Scheuerpulver können Kratzer verursachen. Die üblichen Scheuerschwämme aus Stahl sind nicht für rostfreie Stahlflächen geeignet, weil sie die Fähigkeit dieser Flächen reduzieren, sich selbst zu reparieren. Silberreinigungsmittel können Chloride und scharfe Säuren enthalten und sind nicht für die Reinigung von rostfreiem Stahl geeignet.

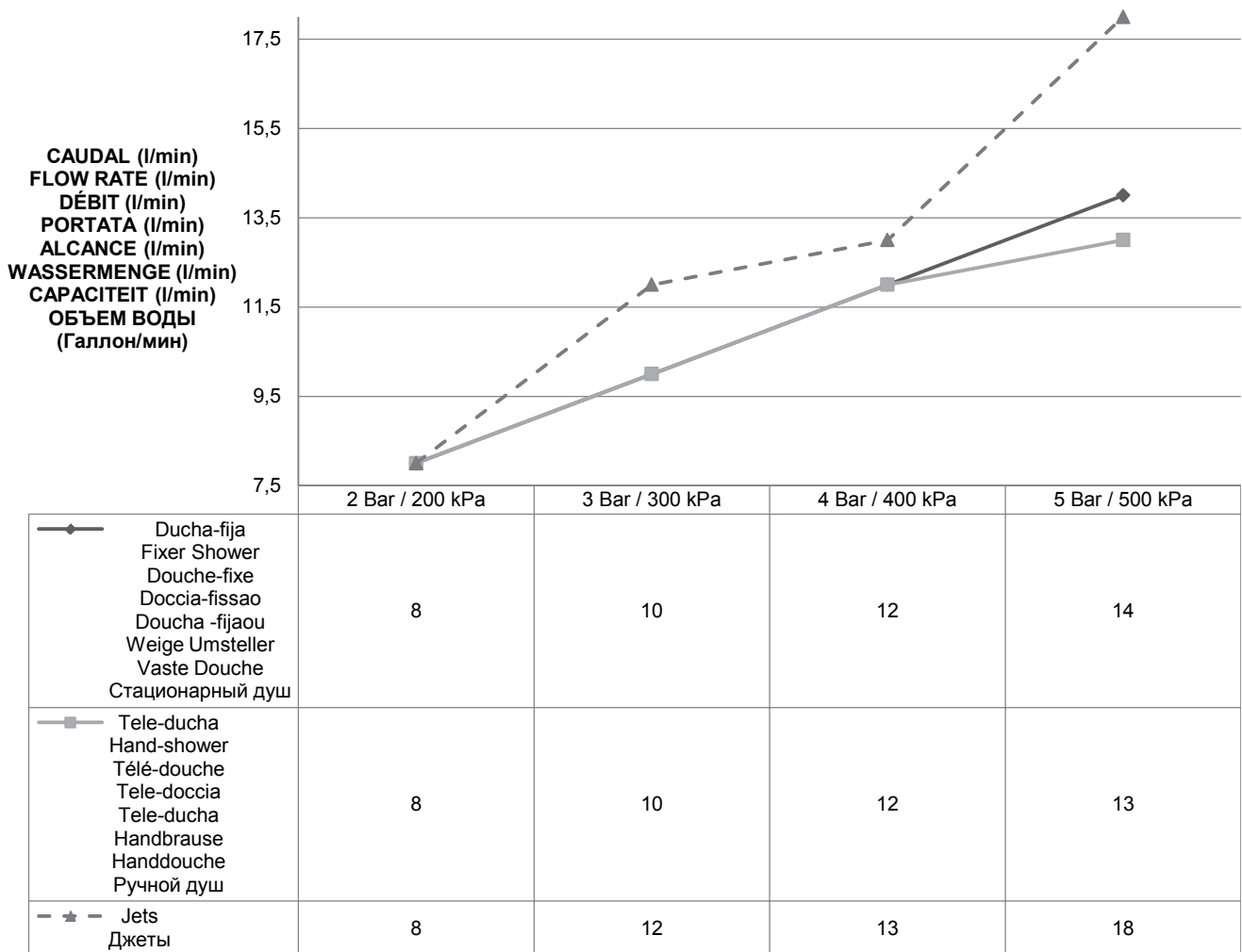
Eine Reinigung mit Ammoniak (NH₃), kann selbst in verdünnter Form unwiderrufliche Flecken auf dem Stahl verursachen.

HINWEIS: Das Produkt darf nicht in chlorhaltigen Umgebungen benutzt werden.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARATTERISTICHE TECNICHE / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / VERSANDDATEN
 GEGEVENS VAN DE ZENDING / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

DATOS DE EXPEDICIÓN / SHIPMENT DETAILS / RENSEIGNMENTS D'EXPÉDITION DATI PER LA SPEDIZIONE / DADOS DE EXPEDIÇÃO / VERP. DATEN VERZENDGEGEVENS / ДАННЫЕ ОТПРАВКИ			
Dimensiones / Dimensions Dimensions / Dimensioni Dimensões / Abmess Afmetingen / Размеры		Peso neto / Net weight Poids net / Peso netto Peso líquido / Gew. Neto Nettogewicht / Вес нетто	Peso bruto / Gross Weight Poids brut / Peso lordo Peso bruto / Gew. brutto Brutogewicht / Вес брутто
L	144 cm (56" 6/8)	11,5 Kg (25,3 lb)	15 Kg (33 lb)
W	28 cm (11")		
H	43 cm (16" 7/8)		



	P	pas bar	500 kPa 5 bar MAX. 	400 kPa 4 bar
			300 kPa 3 bar MIN. 	300 kPa 3 bar
	T	°C °F	60°C max. 140°F max. 	60°C 140°F
			18°C min. 65°F min. 	55°C 130°F HOT



CERTIFICADO DE GARANTÍA

Le felicitamos por la compra de este producto SYSTEMPOOL, agradeciéndole la confianza depositada en nuestra marca. Este producto ha sido fabricado con gran cuidado, superando rigurosos controles técnicos y de seguridad antes de salir de fábrica. No obstante, de surgir algún problema durante el período de validez de este certificado, le rogamos lea atentamente la cobertura y las condiciones de garantía.

COBERTURA

SYSTEMPOOL ofrece la siguiente cobertura limitada de garantía para el comprador original de cualquier producto SYSTEMPOOL cuyo uso final sea exclusivamente para fines particulares. La compañía reparará o sustituirá la unidad o su equipamiento de acuerdo con los siguientes términos y condiciones: **Esta garantía es de aplicación en todo el mundo, prevaleciendo en cualquier caso lo dictado por la legislación nacional aplicable.**

CONDICIONES

- 1.- SYSTEMPOOL ofrece **2 años** de garantía limitada contra cualquier defecto en la unidad o sus componentes. Esta garantía aplica a partir de la fecha en la que la unidad fue comprada siempre que dicho producto haya sido instalado, utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones marcadas por SYSTEMPOOL. Salvo prueba en contrario, esta fecha será la reflejada en la factura o ticket de compra. SYSTEMPOOL ofrece **6 meses** de garantía para las reparaciones y sustituciones efectuadas exclusivamente por personal autorizado.
- 2.- La presente garantía consiste en la reparación o sustitución gratuita, a criterio del fabricante, de los defectos de fabricación existentes en el producto objeto del certificado o en los materiales que componen el mismo. No incluye las partes de vidrio, los espejos, las lámparas, los indicadores, los accesorios, resistencias, consumibles ni las demás partes estéticas o el desgaste de los componentes por un uso normal.
- 3.- Nuestra garantía limitada no cubre defectos, daños o fallos causados por el instalador, usuario o cualquier otra persona en los siguientes casos: Daños en la unidad causados por el transporte; Modificaciones posteriores en la unidad por cualquier razón (Incluyendo las motivadas para cumplir Legislaciones Locales); Instalación inadecuada (No realizada bajo las instrucciones suministradas a la unidad); Daños ocasionados por equipamiento opcional no suministrado por SYSTEMPOOL; Daños ocasionados por cualquier otro motivo ajeno a defectos en la fabricación de la unidad (alteración de tensión, cortes de suministro...); Uso negligente o inapropiado de la unidad; Fuerza mayor y actos de la naturaleza (Relámpagos, terremotos, inundaciones...); Instalación del producto en ambientes salinos, duros y/o peligrosos; Cuidados, limpieza o mantenimiento inadecuado de la unidad. (Como utilización de estropajos de metal o nylon abrasivo; y/o productos de limpieza agresivos); Mala calidad del agua de suministro o de la atmósfera donde se encuentre instalado el producto (NOTA: El uso de cloro de alta concentración o productos de limpieza relacionados con el cloro puede dañar severamente los accesorios del baño y este daño puede causar fugas y serios problemas).
- 4.- La responsabilidad del fabricante se limita a la reparación o sustitución tal queda definida en la condición 2. La garantía, en ningún caso, se extiende a cubrir posibles daños directos o indirectos, a personas o cosas, que no sean imputables a defectos de fábrica, o que puedan ser debidos a una forzada interrupción de su funcionamiento. Tampoco cubre la garantía el coste de cualesquiera de los trabajos que previos o posteriores a la reparación, sustitución o mantenimiento del aparato sean necesarios realizar por no estar previsto el fácil acceso a las diversas partes del mismo.
- 5.- La reclamación y comunicación de los posibles defectos deberá efectuarse en el establecimiento de compra en el plazo de 2 meses siguientes a su aparición, mediante la presentación de la garantía junto con la factura de compra o tener preparada esta documentación si se da aviso directamente al Servicio Técnico. En el caso de no poder establecer contacto con el establecimiento en donde realizó la compra, deberá dirigirse a cualquier tienda Porcelanosa, Distribuidor Autorizado o Servicio Técnico Oficial de SYSTEMPOOL.
- 6.- Para hacer operativa la garantía y no quede anulada, las intervenciones durante el periodo de la misma deben ser realizadas por un Servicio Técnico autorizado por SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL no será responsable por la pérdida del producto o cualquier otro daño accidental, especial o consecuente o por daños incurridos por el comprador original, o por cualquier otro gasto no indicado de manera específica en los párrafos anteriores. En ningún caso la responsabilidad de SYSTEMPOOL excederá del precio de compra del producto.
- 8.- El presente certificado junto con la factura de compra es la única garantía válida que presta SYSTEM-POOL, S.A. a todos los productos vendidos o partir de 1 de agosto de 2010; ninguna modificación en la misma será admitida. En caso de controversia en la interpretación y/o aplicación del presente certificado de garantía serán competentes los Juzgados y Tribunales de Vila-real, Castellón (ESPAÑA), excepto en el supuesto de reclamación por parte de consumidor o usuario, en cuyo caso las vías de reclamación son:
 - Arbitraje de consumo.
 - Juzgados y Tribunales del domicilio del consumidor y usuario o del lugar de cumplimiento de la obligación.

WARRANTY CERTIFICATE

We would like to congratulate you for purchasing this SYSTEMPOOL product and thank you for choosing our brand name. This is a product of superior workmanship that has passed strict technical and safety controls before leaving the factory. Nevertheless, should some problem arise during the period of validity of this certificate, we kindly ask you to read the warranty cover and terms and conditions carefully.

COVER

SYSTEMPOOL offers the following limited warranty cover for original buyers of any SYSTEMPOOL product solely intended for personal use. The company will repair or replace the unit or its equipment in accordance with the following terms and conditions: **This warranty is applicable worldwide, with each country's pertinent legislation taking precedence in all cases.**

TERMS & CONDITIONS

- 1.- SYSTEMPOOL offers a **2-years** limited warranty, covering any defects in the unit or its components. This warranty takes effect from the unit's purchase date, provided that the said product is installed, used and maintained in accordance with SYSTEMPOOL instructions. Unless otherwise proven, this date is the one stated on the bill of sale or receipt of purchase. SYSTEMPOOL offers a **6-months** warranty for repairs and replacements performed solely by authorized personnel.
- 2.- This warranty ensures the free repair or replacement, at the manufacturer's discretion, of manufacturing defects found in the product under warranty or in the materials that comprise it. It shall not include glass parts, mirrors, lamps, gauges, accessories, heating elements, consumables, aesthetic damage, or wear and tear to the components caused by normal use.
- 3.- Our limited warranty does not cover defects, damage or faults caused by the installer, user or any other person in the following cases: Damage to the unit during transportation; Subsequent modifications to the unit for any reason (including those made to comply with local legislation); Improper installation (not performed as per the instructions supplied with the unit); Damage caused by optional equipment not supplied by SYSTEMPOOL; Damage caused for any other reason unrelated to defects in the manufacturing of the unit (changes to the voltage, power supply failures etc.); Negligent or improper use of the unit; Force majeure and acts of nature (lightning, earthquakes, floods etc.); The product's installation in a saline, adverse and/or dangerous environment; Improper care, cleaning or maintenance of the unit (such as using metal or abrasive nylon scouring pads and/or aggressive cleaning products); The bad quality of water supplies or adverse atmosphere of the place where the product is installed (N.B. The use of highly concentrated chlorine and cleaning products containing chlorine can severely damage the unit's accessories. This damage might lead to leaks and serious problems).
- 4.- The manufacturer's liability is limited to the repair or replacement of the product as per condition 2. Under no circumstances shall the warranty encompass possible direct or indirect damage to persons or property not attributable to manufacturing defects or which might be due to the forced interruption of the unit. Nor shall the warranty cover the cost of any work required either before or after the repair, replacement or maintenance of the unit because easy access to its different parts had not been envisaged.
- 5.- Claims relating to possible defects and their notification should be made at the establishment where the purchase was made within a period of 2 months of their detection, presenting the warranty together with the bill of sale or else having these documents on hand if the Technical Service is directly notified. If the establishment where the purchase was made cannot be contacted, claims can be addressed to any Porcelanosa store, authorized distributor or to SYSTEMPOOL's official Technical Service.
- 6.- For this warranty to remain valid, all work to the unit during its period of validity must be performed by a Technical Service authorized by SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL cannot be held responsible for the loss of the product; for any accidental or special damage caused by the original buyer; or for any other expense not specifically indicated in the above paragraphs. Under no circumstances shall SYSTEMPOOL's liability exceed the purchase price of the product.
- 8.- This certificate, together with the sales invoice, is the only valid guarantee provided by SYSTEM-POOL, S.A. for all products sold from 1st August 2010 onwards; no modifications thereto will be accepted. Any controversy arising from the interpretation and/or application of this certificate of guarantee shall be submitted to the Courts and Tribunals of Vila-Real, Castellón (SPAIN), except in the event of claims placed by the consumer or user, in which case the following procedures may be adopted:
 - Consumer arbitration.
 - The Courts and Tribunals corresponding to the consumer and user's address or the place of performance of the obligation.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce produit SYSTEMPOOL et vous remercions de la confiance que vous avez déposée dans notre marque. Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et soumis à de rigoureux contrôles techniques et de sécurité avant d'abandonner notre usine. S'il devait cependant surgir l'un ou l'autre problème pendant la période de validité de cette garantie, nous vous prions de lire attentivement les conditions de cette dernière.

COUVERTURE

SYSTEMPOOL offre la garantie limitée suivante à l'acheteur original de tout produit SYSTEMPOOL dont l'usage final est exclusivement particulier. La société réparera ou remplacera l'unité ou ses composants conformément aux conditions et termes suivants : **Cette garantie est valable dans le monde entier et est sujette dans tous les cas aux dispositions de la législation nationale applicable.**

CONDITIONS

- 1.- SYSTEMPOOL offre **2 ans** de garantie limitée pour tous ses produits contre tout défaut de l'unité ou de ses composants. Cette garantie s'applique dès la date à laquelle l'unité a été acquise à condition qu'elle ait été installée, utilisée et entretenue conformément aux instructions stipulées par SYSTEMPOOL. Sauf preuve du contraire, cette date sera celle reflétée sur la facture ou sur le ticket d'achat. SYSTEMPOOL offre **6 mois** de garantie pour les réparations et remplacements effectués exclusivement par des personnes autorisées.
- 2.- La présente garantie couvre le remplacement ou la réparation gratuits, selon le critère du fabricant, des défauts de fabrication affectant le produit objet du certificat ou des éléments qui composent ce dernier. Sont exclus de cette garantie les pièces en verre, les miroirs, les lampes, les témoins lumineux, les accessoires, les résistances, les consommables et autres éléments esthétiques, ou encore l'usure des composants due à leur utilisation normale.
- 3.- Notre garantie limitée ne couvre pas les défauts, dommages ou défaillances provoqués par l'installateur, l'utilisateur ou toute autre personne dans les cas suivants : Dommages de l'unité résultant du transport ; Modifications ultérieures de l'unité à quelque titre que ce soit (y compris celles réalisées à l'effet d'adapter cette dernière aux législations locales) ; Installation inappropriée (réalisée sans respecter les instructions fournies avec l'unité) ; Dommages provoqués par un équipement optionnel non fourni par SYSTEMPOOL ; Dommages entraînés par toute autre cause ne constituant pas un défaut de fabrication de l'unité (altération de tension, coupures de courant...) ; Utilisation négligente ou inappropriée de l'unité ; Force majeure ou phénomènes naturels (foudre, séismes, inondations...) ; Installation du produit dans des environnements salins, durs et/ou dangereux ; Entretien, nettoyage ou maintenance inadéquats de l'unité (par exemple emploi d'éponges métalliques ou en nylon abrasives et/ou de produits de nettoyage agressifs) ; Mauvaise qualité de l'eau de distribution ou de l'atmosphère dans laquelle le produit est installé (REMARQUE : L'emploi de chlore à des concentrations élevées ou de produits de nettoyage contenant du chlore peut endommager gravement les accessoires de bain et ces dommages peuvent provoquer des fuites et de graves problèmes).
- 4.- La responsabilité du fabricant se limite à la réparation ou au remplacement définis à la clause n° 2. La garantie ne couvre en aucun cas les éventuels préjudices directs et indirects, subis par des personnes ou des choses, qui ne seraient pas imputables à des défauts d'usine, ou susceptibles d'être dus à une interruption forcée du fonctionnement. La garantie ne couvre pas non plus les coûts de travaux quelconques, préalables ou postérieurs à la réparation, au remplacement ou à la maintenance de l'appareil, dont la réalisation serait nécessaire du fait qu'un accès facile aux divers éléments de ce dernier n'aurait pas été prévu.
- 5.- La réclamation et la communication des éventuels défauts devront être notifiées à l'établissement d'achat dans un délai de 2 mois à compter de leur apparition, sur présentation du certificat de garantie accompagné de la facture d'achat, ou en préparant cette documentation en cas de recours direct au Service Technique. S'il était impossible de contacter l'établissement dans lequel l'achat a été réalisé, l'utilisateur s'adressera à n'importe quel point de vente Porcelanosa, distributeur agréé ou service technique officiel de SYSTEMPOOL.
- 6.- Pour que la garantie soit valable et applicable, les interventions réalisées pendant la période de validité de celle-ci devront être effectuées par un service technique autorisé par SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL exclut toute responsabilité quant à la perte du produit ou tout préjudice accidentel, spécial ou dérivé de préjudices subis par l'acheteur original, ou à toutes autres dépenses non indiquées de façon spécifique dans les paragraphes précédents. La responsabilité de SYSTEMPOOL ne portera en aucun cas sur un montant supérieur à celui d'achat du produit.
- 8.- Le présent certificat accompagné de la facture d'achat constitue la seule garantie valable que SYSTEM-POOL, S.A. accorde sur tous les produits vendus à partir du 1er août 2010 ; aucune modification de celle-ci ne sera admise. En cas de litige dans le cadre de l'interprétation et / ou de l'application du présent certificat de garantie, ce sont les Cours et Tribunaux de Vila-real, province de Castellón (Espagne) qui seront compétents, à l'exception des cas de réclamation par le consommateur ou l'utilisateur, les voies de réclamation étant alors les suivantes :
 - Arbitrage de consommation.
 - Cours et Tribunaux du domicile du consommateur et utilisateur ou du lieu de mise en œuvre de l'obligation.

Código
Code
Code

Serie
Series
Série

Modelo
Model
Modèle

Fecha de fabricación
Fabrication date
Date fabrication

Fecha de compra
Purchase date
Date d'acquisition

SELLO DISTRIBUIDOR
DISTRIBUTOR STAMP
CACHET DISTRIBUTEUR

SYSTEMPOOL

PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal - Puebla de Arenoso (CV-20), Km 1 / P.O. Box 372 - 12540 Villarreal (Castellón) - SPAIN

Tel: (+34) 964 50 64 64 - Fax nac: 964 50 64 81 - Fax inter: (+34) 964 50 64 80

<http://www.system-pool.com> - system-pool@system-pool.com

Ed. 2013-07

SYSTEMPOOL

PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal - Puebla de Arenoso (CV 20), Km. 1 - P.O./BOX 372. Villarreal (Castellón) SPAIN
Tel: +34 964 50 64 64 - Fax nac: 964 50 64 81 - Fax inter: +34 964 50 64 80
<http://www.system-pool.com> - system-pool@system-pool.com

SYSTEMPOOL, S.A

Se reserva el derecho legal de aportar posibles modificaciones a sus productos sin previo aviso ni sustitución.

Reserves the legal right to introduce any possible modifications in any of its products without previous notice or replacement.

Se réserve le droit légal de modifier ou de supprimer ses produits sans préavis.

Si riserva il diritto legale di apportare eventuali modifiche ai propri prodotti senza preavviso né sostituzione.

Reserva-se o direito legal de aportar possíveis modificações nos seus produtos sem aviso nem substituições.

Vorbehält sich das Recht zur eventuellen Abänderungen oder Ergänzungen a seinen Produkten vor.

Сохраниет за собой законное право на внесение возможных изменений в свои продукты, без предварительного предупреждения или замены.